

IMMACOLATA TEMPESTA*

VERSO QUALE ITALIANO
NORMA E RICORRENZE NELLE NUOVE SCRITTURE

*Ad Alessandro Onofri.
Nel pensiero la continuazione della vita.*

1. La nuova diamesia

Il rapporto diamesico, diadico, fra lo scritto e il parlato appare oggi quanto meno triadico, con l'introduzione e la crescente diffusione degli usi grafici del parlato, confluenti nella nuova varietà del trasmesso.

L'affermarsi della comunicazione mediata al computer ha portato a due diversi tipi di interpretazione sul destino della scrittura: da una parte si è sottolineato il rischio di scomparsa della scrittura tradizionale, dall'altra si è evidenziato l'ampliamento degli usi e delle modalità dello scrivere, molte delle quali risultano già ampiamente attestate in passato (Antonelli 2009).

Il trasmesso rappresenta una varietà linguistico-comunicativa piuttosto complessa. Il parlato trasmesso, come quello telefonico, condivide numerosi tratti con il parlato, si pensi all'utilizzo della voce, al fatto che il testo orale trasmesso scorre e svanisce come quello parlato. Lo scritto trasmesso, proprio della scrittura elettronica, è formato, invece, da testi digitati che, pur riproducendo molti tratti del discorso orale, utilizzano, tuttavia, dei mezzi grafici per la trascrizione.

La straordinaria diffusione delle varie forme del trasmesso ha provocato una sorta di rivoluzione, una eccezionale esplosione della comunicazione scritta. Sono aumentati in modo esponenziale i testi prodotti da scriventi che fino a poco tempo fa non avevano alcuna consuetudine con la scrittura (Aprile 2010). Le tecnologie informatiche hanno favorito il sorgere di nuove forme di socializzazione che superano i vincoli spazio-temporali del passato e che hanno nella scrittura il principale mezzo di trasmissione.

* "Università del Salento" di Lecce, Italia.

2. Le scritture variabili

Gli approcci a queste nuove scritture uniscono alla capacità, metalinguistica, di elaborazione consapevole di alcune voci e di alcuni costrutti, l'incapacità di usare correttamente altre voci, altri costrutti. Il prodotto è rappresentato da una lingua fluida, oscillante fra trasgressione voluta e trasgressione subita, con richiami alle varietà basse, al dialetto e alle lingue straniere. Una sorta di *melting pot* linguistico in cui la comunicazione rimane, sorprendentemente, efficace ed efficiente. Il trasmesso richiede, in ogni caso, una competenza, seppure minima, dello scrivere e dei mezzi pragmatici della comunicazione, soprattutto della deissi e delle implicature.

La nuova scrittura appare sociolinguisticamente connotata: le produzioni presentano caratteri nettamente differenziati a seconda del grado di istruzione e dell'attività degli scriventi e, nel nostro *corpus*, anche a seconda del genere. Nelle comunicazioni di reti amicali, fra pari colti, come fra gli studenti universitari, i *banters*, cioè gli usi ludici della lingua (Tempesta 2000), dominano anche nelle trasmissioni di informazioni serie; diversamente, nelle comunicazioni asimmetriche, in cui gli scriventi hanno un profilo sociolinguistico differenziato, il gioco linguistico è assente o limitato e, spesso, chi scrive, senza avere una competenza attiva dell'italiano, esprime l'ironia, la solidarietà in italiano popolare, nello sforzo di adeguamento allo standard. Paradossalmente il dialetto compare nelle comunicazioni degli scriventi colti; scompare, stigmatizzato, in quelle degli incolti.

La variazione sociolinguistica della lingua opera, quindi, sul trasmesso, rendendolo variabile in primo luogo diastaticamente.

3. La ricerca

Il *corpus* analizzato è formato da 69 email di studenti universitari, 31 formali, di cui 21 inviate da studente a docente e 10 di risposta del docente a richieste inviate da studenti, 18 informali di argomento serio, 20 informali di argomento vario. I post universitari presi in considerazione sono 80, 40 scritti da studenti, 40 da studentesse, in un blog universitario meridionale¹.

3.1. Le email

Nell'analisi delle email punti importanti di variazione sono la specificazione dell'oggetto, l'uso degli allocutivi, le formule di apertura e di chiusura.

¹ Per i dati si vedano CHIARA DEL GIUDICE, *Il trasmesso*, tesi inedita, relatore IMMACOLATA TEMPESTA, Università del Salento, a.a. 2011-12; ANNAMARIA D'AMORE, *Il trasmesso: una nuova varietà sociolinguistica*, tesi inedita, relatore IMMACOLATA TEMPESTA, Università del Salento, a.a. 2012-13.

L'oggetto è un indicatore importante della formalità e della strutturazione del messaggio. È presente, infatti, ed è semanticamente ben definito, in tutte le email del gruppo formale a differenza di quanto avviene nel gruppo di email informali, in particolare nelle informali con argomento vario, dove il campo oggetto, generico (ad esempio "cinema", "concerto", ecc.), è presente in 24 email su 38.

La casella dell'oggetto segnala, in molti casi, la "dialogicità" della posta elettronica: alcuni messaggi hanno lo stesso oggetto (*Re per reference*), facendo parte di un'unica catena comunicativa, che rappresenta una procedura nuova, diversa dalla lettera scritta tradizionale e dal dialogo orale (Bertocchi 1999).

Per quanto riguarda gli allocutivi appare quanto mai saldo il sistema pragmatico a due uscite. Nelle email formali è sempre adottato, come era atteso, l'allocutivo di cortesia *Lei*, coerentemente con l'intero sistema pragmatico del messaggio, delle formule di saluto, dei ringraziamenti, della firma. Nelle email informali vi è, come atteso, l'uso esclusivo del *tu*.

Anche le formule di aperture mostrano una forte variazione a seconda della relazione di ruolo, attestando una precisa consapevolezza della diversità di registro da adottare in situazioni sociolinguisticamente differenziate fra loro.

Nelle email formali prevalgono (in 12 su 31) le formule *Gentile*, *Gent.ma/o*, a cui segue la qualifica *Prof.*; 1 email inizia con *Preg.ma Prof.ssa.*, 2 si aprono con *Buongiorno/Buonasera Prof.ssa.*, 2 con *Salve*. L'apertura cambia se si tratta di una catena di risposte: 1 email, di risposta ad una risposta del docente, inizia con *Professoressa il fatto è che...*; altre 2 sono prive del saluto iniziale, già introdotto nella precedente catena di scambi.

Nelle email di registro informale prevale la formula di apertura *Ciao*, che si trova in 19 email su 38. In due casi il saluto è scritto con la ripetizione plurima della vocale finale (*ciaoooooooo*). Nelle restanti mail si incontrano altre formule di apertura usate per confermare l'identità e il rapporto sociale, oltre che come saluto iniziale (*Hey*, *Wei*, *Ohilà*). Un messaggio si apre con *Raga*, che attesta l'uso delle abbreviazioni, molto frequenti anche nel corpo del messaggio, come in *comple*, *vocab*, *uni*, *cap*, *assist* (per *compleanno*, *vocabolario*, *università*, *capitolo*, *assistente*). In un caso l'email inizia con un saluto formalmente neutro, *Salve*, anche se il testo, che si riferisce all'organizzazione di scherzi per una laureanda, appare colloquiale, con molte abbreviazioni. Le restanti mail sono prive di saluti introduttivi in quanto si tratta di risposte a messaggi precedenti.

Sociolinguisticamente significative risultano anche le formule di chiusura. La variazione tra le email formali e quelle informali riguarda l'inserimento dei saluti e, soprattutto, dei ringraziamenti e della firma, presenti soprattutto nelle prime. Si tratta di un campo extratestuale, pragmatico, che serve a confermare la relazione asimmetrica e l'immagine sociale dell'altro.

Nei messaggi formali la frase conclusiva è quasi sempre *la ringrazio per la sua disponibilità*, seguita dai saluti e da nome e cognome. In 5 email è presente la formula *Cordiali saluti*, in altre 5 *Distinti saluti*; in 2 email si adottano *A presto*

e *L'occasione è gradita per porgerLe distinti saluti*, in 1 messaggio compare *Cordialmente* (sic).

Nei messaggi scritti dal docente il messaggio è strutturato come risposta ad altri messaggi, le formule che si prediligono sono *Cordialmente*, in 5 messaggi sui 10 complessivi, e *Buon lavoro* nei restanti 4. Una email non presenta formule di chiusura. Si tratta di un messaggio di conferma rapido e conciso, il cui contenuto viene espresso in maniera telegrafica: *Sì. D'accordo per la prenotazione*.

Nel gruppo informale le formule di chiusura comprendono i ringraziamenti solo nelle email con argomenti seri, nelle restanti è presente solo il saluto, amichevole e informale, come *Ciao, Baci, A presto, A domani, Bye bye*.

La presenza della firma è legata al registro adottato; in tutte le email formali ricorre il nome seguito dal cognome, mentre nel *corpus* di email informali la presenza della firma, rappresentata dal solo nome, diventa sempre più rara passando dai messaggi di argomento serio a quelli di argomento vario.

3.2. *In post*

Oltre alle email, l'analisi ha riguardato anche un *corpus* di post compresi in un blog di studenti universitari, da cui emergono alcuni caratteri ricorrenti, che fanno trapelare una forte manipolazione della lingua del blog, soprattutto a fini identitari e tribali, oltre che di spettacolarizzazione e di enfaticizzazione. Le abbreviazioni sono numerose, ma altrettanto numerosi risultano gli allungamenti, come *spaccaaaaa, newssssss, pieeeeeee, yessss, accettààààà, ragaaaaa, meeeenaaaaa, evvaiii, ioooooooo, grazieeeee, AIUTOOOOOOOOOOOOOOOO*. Sono numerose le agglutinazioni, ad esempio ce per *c'è, lesame, ce ne, dovè, lho, comè, sisisi, aconoscenza*. Una ridotta padronanza si rileva nell'accordo dei verbi e nella forma *cucisco*, riportato come forma del presente indicativo di *cucire*.

Sono rare le maiuscole, pervasivi i puntini di sospensione (in ben 30 post), i punti interrogativi (in 10) ed esclamativi (in 11). Il turpiloquio ricorre soprattutto nei post femminili (in 5 post rispetto ai 2 maschili). Rispetto alle email il *corpus* dei post presenta una lingua più libera, meno preoccupata dello standard, caratterizzata dalla forte concentrazione di fenomeni e forme lontani dalla norma, che, anche se già attestati in testi del passato, presentano qui un alto grado di ammassamento.

4. I nuovi cambi di codice

In una comunità storicamente plurilingue, come quella italiana, il cambio di codice ha svolto e svolge importanti funzioni, sia nei cambi di alternanza che in quelli di commutazione, persino quando sono segnali di mistilinguismo con padro-

nanze parziali di semilingue a contatto, come possono essere il dialetto, l'italiano, le lingue straniere o alloglotte a contatto.

Nelle email formali non compaiono cambi, in quelle informali troviamo cambi verso il dialetto (ad es. *beddrbu* 'bello') o verso le lingue straniere (*Hallo friend! at university, help, ok*).

Nei post i cambi sono invece numerosi, segnalano il ruolo trasgressivo, ludico, ma anche identitario, della lingua, come rafforzamento del legame comunitario, anche di quello virtuale. 7 post presentano un cambio verso il dialetto salentino: *maggiutuppatoosce* 'mi sono sbagliato oggi', *ntorna* 'di nuovo', *te tegnu la manu* 'ti tengo la mano', *beddbra* 'bella', *se pensi caete n'annuca sta spettu* 'se pensi che è un anno che aspetto', *portu nu fuecupi la rabbia* 'porto un fuoco di rabbia', *nu casinu* 'un casinò'. La funzione dei cambi sembra essere quella dell'enfaticizzazione delle parti in dialetto e della vicinanza affettiva all'interlocutore.

Oltre ai cambi tradizionali possiamo rilevare un nuovo cambio, intrafrasale, che potremmo definire intralessicale, riguardante le grafie simboliche che portano al cambio dal codice linguistico a quello matematico, sulla base dell'omofonia. In questi casi il cambio appare cognitivo-strutturale, implicando il passaggio ad un diverso sistema di analisi oltre che di diversa rappresentazione grafica. È quanto avviene nell'uso dei segni tachigrafici e delle grafie simboliche, con il ricorso a numeri o a operatori matematici (*x* che vale per, *+* che vale più, *7imana*, *3mendo*, *6* che vale sei). La funzione principale sembra essere quella della velocità e della sinteticità grafiche, poiché nella produzione e nella ricezione di queste forme miste il peso linguistico-cognitivo sembra essere maggiore rispetto a quello della scrittura tradizionale.

5. Verso quale italiano

I dati raccolti e analizzati ci danno la fotografia di un italiano nuovo, sottoposto alle pressioni di una comunicazione a distanza, ma virtualmente vicina nel tempo e nello spazio. È un italiano che resiste nei contesti sociolinguistici più formali, nelle relazioni sbilanciate in cui la lingua conserva ancora un notevole ruolo sociale, rimanendo, nonostante tutto, il più importante mezzo di conservazione della faccia.

In questi testi il sistema pragmatico appare integro, la stessa strutturazione del testo è costruita tenendo in considerazione la norma, come nell'uso della punteggiatura e delle maiuscole.

La scrittura cambia completamente negli spazi meno formali, non solo privati, come quelli delle email, ma anche in quelli pubblici, come quelli dei post in un blog pubblico. In questi casi la punteggiatura diventa emotiva, scompaiono le maiuscole, aumentano i cambi di codice.

Un dato curioso riguarda la differenza di genere. Nelle email i parlanti di sesso femminile sembrano prediligere un uso più creativo ed espressivo della scrittura

rispetto ai parlanti di sesso maschile i cui messaggi sono più brevi e privi di espedienti grafici. Nei post le forme trasgressive, disfemistiche, si ritrovano soprattutto nei testi femminili, che si confermano più espressivi di quelli maschili.

Da questo lavoro emerge chiaramente come il linguaggio di Internet, con particolare riferimento alla posta elettronica, modifica solo in parte i nostri usi linguistici ed è difficile dire quanto profondamente; è difficile dire se il futuro dell'italiano passerà e quanto passerà per la lingua della rete.

È certo che la lingua della rete non può essere considerata come una compagine omogenea e unitaria: l'analisi delle mail e dei post fa emergere una chiara variazione della lingua, controllata e tendente allo standard nel primo caso, libera e tendente alle varietà più basse nel secondo. La lingua della comunicazione online evolve rapidamente con un notevole grado di complessità. Il contesto ludico e la giovane età dei partecipanti favoriscono questi usi nuovi della lingua, che servono anche a ridefinire i confini del gruppo.

Nella comunicazione informale tra scriventi colti ricorrono alcuni comportamenti stabilizzati: la punteggiatura perde il suo valore formale, di strutturazione del testo, assumendo soprattutto funzione pragmatica conversazionale, sono quasi del tutto assenti le maiuscole. Il testo viene presentato come una catena fonica continua, in cui sono poco rilevanti gli usi ortografici normativi, gli stessi confini di parola. È un esercizio rapido di pianificazione e produzione linguistica, soprattutto semantico-pragmatico, consapevole, ma in più casi prodotto dall'incompetenza.

L'italiano del web è una lingua viva, che risponde al mercato sociolinguistico creato dal web stesso: in esso si sommano tendenze e usi provenienti da più varietà del repertorio. Si ha una sorta di crogiuolo di fenomeni provenienti da processi, cognitivi e sociali, di varia natura, di identificazione, enfasi, spettacolarizzazione, incompetenza, semplificazione. Il trasmesso non è una scrittura, è formato da più e diverse scritture, con variazioni sociolinguistiche importanti. Non si tratta di capire solo quanto di tradizionale ci sia, se ci sia, ma, soprattutto, di imparare ad ottimizzare al meglio le nuove risorse e la nuova lingua che la rete oggi offre, per evitare di creare nuovi svantaggi.

6. Liste

Si riportano, a titolo esemplificativo, alcuni testi di email e di post del *corpus* analizzato².

² Non sono riportati i post e le email, compresi nel *corpus* e nelle analisi, in cui siano presenti rinvii a persone identificabili. Sono omesse le parti riferite a informazioni sensibili, indicate con [...].

6.1. *Email formali, con relazione asimmetrica*

Gent.issima Prof.ssa,
Le invio qui in allegato la documentazione, richiesta dal regolamento didattico, da inviare prima della discussione della tesi.
Cordiali Saluti,
Nome e Cognome

Gentile professoressa,
sono una studentessa di [...] in debito dell'esame di [...].Vorrei sapere i giorni che Lei riceve nel mese di ottobre, perchè avrei bisogno di alcune informazioni riguardanti il programma d'esame. Certa di una sua risposta La ringrazio anticipatamente.
Distinti Saluti,
Nome e Cognome

Gentile Professoressa,
potrebbe farmi sapere se ha in programma dei seminari nel 1[^] o nel 2[^] semestre?
Cordiali Saluti
Cognome e nome

Professoressa, buongiorno!
Provo nuovamente a riscriverle la mail.
Ultimamente sto avendo dei problemi con la casella di posta elettronica, quindi penso non abbia ricevuto il mio precedente messaggio.
In allegato Le invio il file con i miei dati.
Grazie e a presto.
Nome e cognome

Gentile professoressa,
la ringrazio per avermi risposto così tempestivamente. Il 1 Settembre sarò a [...], La trovo in Ateneo o allo [...]? Mi dica Lei un orario che più Lei è comodo.
Cordiamente.
Nome e Cognome

Gent.ma prof. sono [...], sono venuta oggi a ricevimento per il lavoro del seminario da due crediti. Le mando questa mail per ricevere i questionari di cui abbiamo parlato, riguardo al lavoro sul [...].
Cordiali saluti

Immacolata Tempesta

Se per Lei va bene vorrei portare il Suo programma che comprende il testo [...] e [...]. Dovrei integrare con qualche altro testo? La ringrazio per la Sua cortese disponibilità!

Cognome e Nome

6.2. Email informali, di argomento serio

ciao ragazze,
volevo sapere quando ci dobbiamo incontrare x unire i lavori della presentazione. io vorrei sapere se fosse possibile domani alle 17 xkè martedì x me è impossibile visto ke sarò a lezione tutto il giorno. ditemi voi.

ciao. io sn a lezione in quell'orario x il progetto di sottotitolatura di [...] x l'esame e anche [...] è nella mia stessa situazione. posso già mandarti la nostra parte da integrare alla scheda generale; abbiamo i riassunti, la scheda in italiano e in inglese. a cautela ti allego già tutto, non si sa mai, così poi domani potreste mandarmi un email con la scheda completa,ok?
nel caso non ci vediamo domani ti ringrazio adesso.;

Ciao [...], ho appena letto la tua mail, ma nn so se le altre sono d'accordo...l'incontro è fissato per domani dalle 13 alle 15, l'unico orario in cui siamo tutte (o quasi) libere da altre lezioni..non è facile conciliare gli orari di tutte...altrim se hai 5 min la porti e poi noi la integriamo al resto...Tu sei a lezione anche a quell'ora? Fammi sapere cosa dicono le altre, eventualmente...Ciao!

Nome

Ciao ragazze,
dato che il corso di [...] è finito oggi, quindi le ore di lezione di domani risultano ore di buco...è possibile per voi spostare l'incontro dalle 15 alle 17 anzichè 13-15? risp mandando una email a tutto il gruppo.

Nome

Per me va benissimo, anke xkè dalle 13 alle 15 non potevo venire! Mandatemi la conferma o meno dello spostamento! Ciao

anche per me va bene. chi manca all'appello risponda così ci organizziamo prima di uscire di casa.

[...] c'è un problema! Nella scheda dell'articolo in italiano manca la parte di [...]. tu hai il num di tel? per avvisarla in modo tale che domani ce la porta... nn so se lei ha internet a [...]. fammi sapere.

Nome

Verso quale italiano. Norma e ricorrenze nelle nuove scritture

Si [...] l'avviso io immediatamente e ti faccio mandare una email entro stasera perché vive in residenza ed ha internet a disposizione.
A domani:)

ci siamo sentiti l'altro ieri..tu [...], at university?

Avevo perso l'email. Devi sostituire quanto scritto tra parentesi con le tue indicazioni. Se hai problemi chiamami al massimo passo da casa tua stasera dopo le 19.00, mandami un sms.

Nome

Nome

Ciao [...],
sono [...]..ti ricordi spero!!
Volevo chiederti se avessi ancora il report della nostra relazione...quella ke abbiamo consegnato all'assistente.
Tu hai già fatto l'esame? se si sapresti darmi qualche dritta? io devo farlo ad ottobre....grazie!

Nome

Ciao [...],
scusa ancora se ti rompo ma mi sta venendo l'ansia x l'esame e volevo chiederti se tu del cap. sulla componente organizzativa hai studiato tutto x bene nonostante lui a lezione nn l'abbia spiegato.
Inoltre x quanto riguarda l'assist. basta farmi il report?
grazie ancora, nome

Ciao [...]
dai uno sguardo...ovviamente è un abbozzo...che ne pensi?...nn ho altre idee....help!!!!

Ci sentiamo dopo, faccio il protocollo di Kioto...

Nome

Ciao cara,
ecco il mio curriculum.

A presto, grazie!

Nome

Grazie mille [...] e crepi il lupo.

Baci

Nome

Immacolata Tempesta

Ciao [...]
ti invio, in allegato, le tracce delle "compositions"....dovrebbero essere quelle
che ti mancano.
Se hai bisogno di altro fammelo sapere.
Baci...a presto
Nome

6.3. Email informali, di argomento vario

Ciao [...]!!!
Come stai? Sono appena arrivata da
Il viaggio è stato indimenticabile, si stava da dio. Ho un souvenir da darti,
appena puoi passa da me!
Ciao A dopo baci

Ciao [...]!
Da quanto tempo ke non ti vedo! Ho tante cose da raccontarti,
ho provato a kiamarti ieri ma nn hai risposto, appena puoi fatti sentire così ci
vediamo x un caffè...
Ciao Un bacio

Hey!
Come stai? Non so se ti ha avvisata, cmq ti aspetto a casa mia alle 5 per
un pezzo di torta

Ciao tesoro!
Mi servirebbe un grande favore... potresti anticiparmi 10 euro x il regalo di
.....? Te li porto stasera al comple xkè ora nn ce la faccio a passare da te...
Grazie mille tesoro! Ciao ciao

Weiiii [...], grazie delle foto!!! le abbiamo viste tutti in famiglia ieri sera e ci
siamo divertiti da morire nel vederle! Spero di vederti presto magari prima di
Natale! Ciao beddhru!

Raga stasera tutti al cinemaaaaa. Ditemi subito ki non viene però xkè devo
sapere quanti siamo. Andiamo a vedere [...]. Mitico!! aspetto risposte subito.

Ohilà, ce fine hai fattu??? Nu te sentu te ddoi settimane. tuttu appostu? l'hai
fattu poi l'esame te inglese?

Hallo friend! come va la vita? ti scrivo x dirti ke io e ... la prossima settimana stiamo
andando a ... per un concerto di musica classica che tanto desideravi. Ci farebbe
piacere se tu venissi con noi. Sognerai ad occhi aperti, fidati! Fammi sapere, amico.
Bye bye J

Verso quale italiano. Norma e ricorrenze nelle nuove scritture

ciaooooooooooooooooooooooooooooo nome, io sto bene...tu? io non vedo l'ora di scendere...ah ci sono novità mi sono lasciata con [...] o meglio l'ho lasciato...ti sembrerà catastrofico ma non è proprio così, almeno per me...tu?any boys?baci baci

Anch'io sto bene! Quando scendi dobbiamo assolutamente vederci! io single convinta..x ora sto benissimo così!:-D ma vi siete lasciate tutte?? come mai l'hai lasciato?

Hai saputo anche delle 😊 altre...i soliti problemi che ora erano cresciuti e poi lui è sceso, ha voluto tornare a casa dopo che i suoi li hanno fatto il lavaggio del cervello..poi ti spiego meglio quando ci vedremo!!!anche se tutto sommato non voglio parlarne piu' di tanto non perchè mi fa male ma perchè voglio voltare pagina e pensare che qst storia sia ora solo un ricordo che è bene che riaffiori non spesso...la distanza mi ha aiutato a capire a crescere e non pensarlo piu' perchè ormai non tornerò indietro...infatti spero che lui non si aspetti nulla quando scendo in quanto da parte mia non piu' di un saluto...baci baci!io appena scendo ti chiamo e vediamo cosa si fa... 📷 a presto!!!

Ciaoooooo amica!!!:)
cm stai?? hai trascorso bene qst vacanze di Natale? io il gg di Natale sn and a fare 1 giro a [...] in [...] cn ttt la mia famiglia:)...certo sono stanca da morire!! e poi ho ricevuto 1 sacco di bei regali (tra cui il vocab di [...] ke mi sarà mlt utile x il primo esame ke è a gennaio)! e tu?? mandam qlc foto poi di qst natale, se lei hai fatte, c ved presto! un baciooooo

Ciao cuore:) tnt auguri di buon anno nuovo sperando ke sia pieno di felicità, salute, amore... e soldi!!! ahahah:) m disp ke alla mezzanotte del nuovo anno nn siamo state insieme ma tnt abbiamo ttt un nuovo anno davanti;) appena torno dal veneto and a fare un bel giro in centro nella nostra amata [...], x respirare l'po' aria id casa:) nn vedo l'ora di rivederti x raccontarti ttt e x sentire cm te la 6 passata:) ti mand 1 bacione a presto:)

ciao [...]:-))) ke fai? cm stai?
io sono a [...] x studiare meglio il francese... tu all uni?
salutami tanto i tuoi un abbraccio ciaooooo x stasera tutto ok XD, ci vediamo al solito posto vicino l' [...]Jooo..... verso le 21 ti passo a prendere.... portami le cuffie dell'ipod ke ti ho prestato!!!! (mamma mia oggi sto proprio alle stelle senza motivo!)

ciaoooooooooooooo!!!!!!! allora stasera è confermato!!! ci si vede tutti alle 20.30 a [...] e poi si va a mangiare in pizzeria!! è tutto prenotato....ho kiam-

Immacolata Tempesta

to io per avere il tavolo riservato. a staseraaaaaa!!!!!!!!!!!! non vedo l'ora di ricordare tutti i momenti insieme!!!!!!!!!!!! baci a tutti.

Nome Cognome

ciao!! sn la migliore amica della festeggiata, rivolgiti a me se hai intenzione di partecipare al regalo per lei!!! c sentiamo! baci.

nome cognome

salve, sn la sorella di [...], volevo ricordarvi che la sua laurea sarà tra 2 settimane! bisogna organizzare un pò di skerzi!! ki ha qualke idea? scrivetemi presto!!

Nome Cognome

6.4. *Post*

1. Fra' la disperazione!!! Hai fatto la stessa domanda in tutti i millemila gruppi dell'università! AHAHAHAH
2. l'esame verte sullo studio del [...] è un testo abbastanza comprensibile! l'unica differenza che ce tra fequent e nn è che quest ultimi sostengono lesame al computer con un test a risposta multipla. se dovesse servirti il libro io lo vendo! poi per quanto riguarda gli appelli so che ce ne uno a brevissimo! cmq controlla la bacheca del prof o manda una mail... risponde sempre quickly. J
3. oggi o ieri ne ha parlato e ha detto che hanno ridotto le facoltà in cui scegliere gli exami. [...] mi confermi o maggiutuppatuosce?
4. usciranno sulla bacheca come anche online sul sito. Shortly...
5. scusate la domanda sciocca JJJ ma sulla prenotazione on line dovè possibile vedere qntxsonne si sono già prenotate ? TNX GUYS:*
6. Mi cucisco la bocca! parlate voi saputelle... se parlo è perché so no????
7. Siamo davvero degli studenti modelli! La prof è stata felicissima del convegno..
8. Ntorna!!!! Ma st'appello quando lo fisserà definitivamente !!!!
9. Magari lo passerai... io verrò a vedertie te tegnu la manu.. spaccaaaaaa
10. GOODMONING GUYS.. chi mi venderebbe il volumaccio del [...] ???????
11. Exam della [...] come è ? fattibleJJJ
12. Facciamo in modo che mette il ricevimento al sabato, che ne dite ?
13. Io ce lho e te lo porto a pomeriggio in biblioteca, un bacio beddhra..
14. Se pensi caete n'anna sta spettu!! WTF:/
15. Ma hai capito che ce laureamo se continua così????!!! Lourdes aspettaci!!!!
- 16.: / HELP ME ESAME PROF [...]. LL NEWSSSSS
17. Anime pieeeeeeeeeeee! Libro non sottolineato cerca si ...
18. Il convegno è stato stressantissimo, ma bello....
19. Heute la lezione della prof [...] sospesa. Ohhhyesssssss
20. Qualche novità già?
21. Quale prof ho come relatore al tirocino.. o me lo dicono in segreteria? grazie ragaaaa

22. Se vieni alle 10 trovi me e [...] in aula:P
23. Ma i testi lia consegnati alla copi???? qualeeeeeeee
24. Dove posso rilegare la tesi in carto che costa poco?
25. 6 davvero fuori? Certo che devi accettàààJJJ
26. Qlc ha il phonebook della [...] ? Merci
27. Vendo libro ne evidenziato ne sottolineato.. 15 £
28. Alle domande aperte devi scrivere a botta, assai !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
29. The problemis [...], qnt è str**** la prof uoooooooooooo
30. Sono un geniusssssssssssssssss.. bacciate le maniii..
31. sempre bravo il nostro PUFFOTTO.. VIVA IL PROF PUFFOTTO.. PUFFOTTO FOREVER..
32. Come si è comport. ? bastarda vipera come sempre
33. [...]. Porto nu fuecupi la rabbia !
34. Mandi na mail e ti risponde subitissimo:P
35. [...] comè all'esame ?
36. Semplice il cavolo..... io nn sto capendo zero!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
37. Staimo aspettando a ricevimento.. meeeenaaaa
38. Il foglio firme sul tavolo stava... tu dovevi and a firm là
39. Sempre a studiare sò stato poi pe na domanda [...], evvaiii
40. Salto 1 sett. di lezioni e arriva al 13 capitolo... ma mi sembra na presa pe*
** ****
41. Chisa se la prof [...] è al [...] doma?
42. Ma se chiediamo che lo sposta, quando lo metterà?
43. Serve a te, non a lui, li devi spiegare i fascicoli che stanno da [...]
44. Sei and a ricev stam? Dammi news sa!
45. L'esame della prof è agli [...], prenotatevi online se no s'inca!!!!!!!!!!!!11
46. Xsone che hanno fatto [...]oggi..... parlate c****
47. Diz. mono [...] chi lo vende?????????
48. Ank'ioooooooooo anche se interrompi, quando ricominci devi cmq pagare tutte le tasse L
49. Please, fate una photo alla bacheca del prof non tutti possono venire a [...]
50. Ma [...]si ricorda ki ha freq e ki no????
51. Mhassi, a noi ce piace rischià.... Che sarà mai.. per me è solo [...] di m**** J
52. Ma quindi mi tocca studiarli tutto bene, grazie 1000 cmq cara..*
53. Sisisi m è arriv la stessa mail... Nu casinuJ
54. Qualche anima in pena sa se i no frequentanti possono sost. l'esame parziale o è solo frequentanti!!!!
55. Chi ha preso la borsa di studio anni successivi bisogna cmq fare un tot di crediti? Grazie J
56. Necessito il recapito dello sportello [...] urgentissimo
57. Sulla pagina dei [...], l'area privata, ho cliccato su curriculum e mi è uscita la scritta NON COMPLETATO....non ho neanche provato a completarlo.. potrebbe crearmi problems:P grazieeee
58. AIUTOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO MA il prof.re [...]non ne mette proprio appelli a luglio??

Immacolata Tempesta

59. Riguardo il rimborso delle tasse vi dovete rivolgere al ex [...] ...
60. Un docente può decidere di far l'esame a uno studente non ostante l'appello è riservato ai [...]?
61. Qlcn è aconoscenza del prossimo appello di [...] Grazie..
62. Non ho ancora il tema.... Qual 'è lo sai tu!
63. Come si fa a prendere 30 cn la [...], sarà che so sfigata c****!!! L
64. La biblioteca sta sempre aperta pure il pome?
65. La prof disse che lo metteva sulla bacheca, Io... sarà che sono cieca.. io non lo trovo !!
66. Lunedì a pomeriggio c'è il ricevimento di [...] andate per fargli vedere la tesina prima dell'esame.. se no vi boccia sicuroooo!!!

Bibliografia

- ANTONELLI, GIUSEPPE, 2009, *Il linguaggio degli sms*, in *Treccani.it* [http://www.treccani.it/enciclopedia/il-linguaggio-degli-sms_\(XXI-Secolo\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/il-linguaggio-degli-sms_(XXI-Secolo)/) (ultimo accesso: 2/01/2018).
- APRILE, MARCELLO, 2010, *Lingua e Linguaggio dei media*, Roma, Aracne.
- BERTOCCHI, DANIELA, 1999, *L'email si scrive o si parla?*, in «Italiano e oltre», 14, pp. 70-75.
- TEMPESTA, IMMACOLATA, 2000, *Varietà della lingua e rete sociale*, Milano, FrancoAngeli.
- TEMPESTA, IMMACOLATA, 2017, *Il parlar per proverbi. Dalle piazze reali a quelle virtuali*, in PIRVU, ELENA, a cura di, *Presente e futuro della lingua e letteratura italiana: problemi, metodi, ricerche*. Atti del VII Convegno internazionale di italianistica dell'Università di Craiova (18-19 settembre 2015), Firenze, i Cesati, pp. 291-304.
- TEMPESTA, IMMACOLATA - DE MASI, SALVATORE, 2015, *L'arbitrarietà della norma nella scrittura universitaria. Su alcuni segni paragrafematici*, in MARIOTTINI, LAURA, a cura di, *Identità e discorsi. Studi offerti a Franca Orletti*, Roma, Roma Tre Press, pp. 265-291.